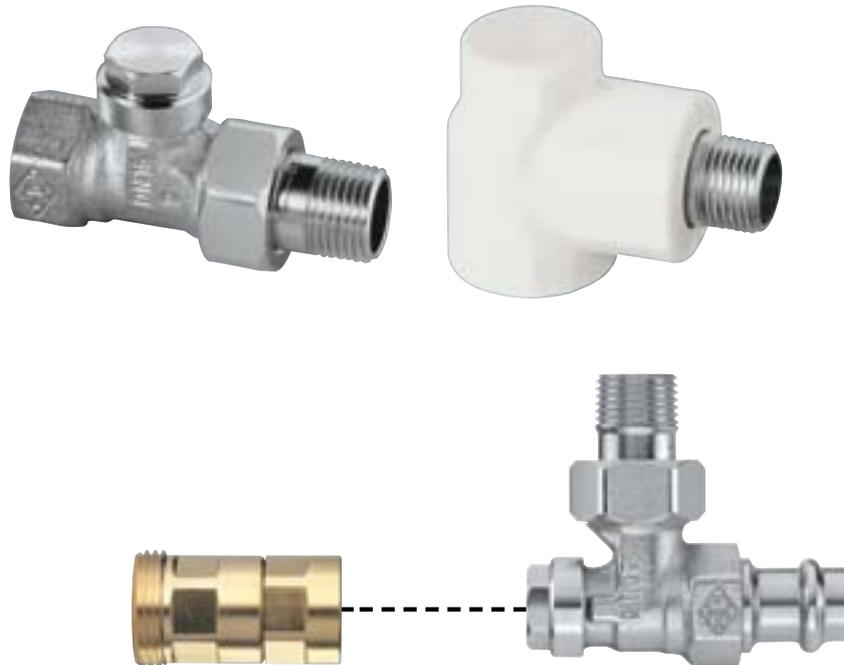


# Regulux

Heizkörper-Rücklaufverschraubung mit Entleerung



**HEIMEIER** >

Druckhaltung & Wasserqualität > Einregulierung & Regelung > Thermostatische Regelung

ENGINEERING ADVANTAGE

## Technische Beschreibung

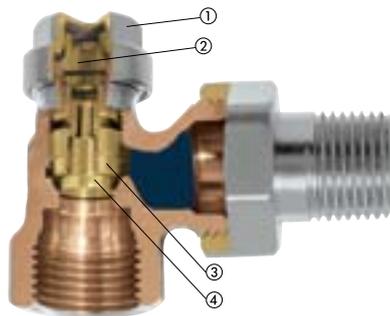
HEIMEIER Heizkörper-Rücklaufverschraubung zum Absperrn, Voreinstellen, Entleeren und Füllen. Separater Regulierkegel für reproduzierbare Voreinstellung, Betätigung mit Schraubendreher. Absperrbar mit Sechskantstiftschlüssel SW 5, dabei keine Veränderung der Voreinstellung beim Öffnen bzw. Schließen. Ausführungen mit Innengewinde DN 10 bis DN 20, mit Außengewinde G 3/4 / DN 15 und mit Viega Pressanschluss mit SC-Contur 15 mm / DN 15 in Eck- und Durchgangsform. Baumaße nach DIN 3842. Entleerungs- und Fülleinrichtung für 1/2"-Schlauchanschluss als Zubehör.

Gehäuse aus korrosionsbeständigem Rotguss. Anschlussmöglichkeit bei der Ausführung mit Innengewinde für Gewinderohr oder mit Klemmverschraubungen für Kupfer-, Präzisionsstahl- oder Verbundrohr. Bei der Ausführung mit Außengewinde, Anschlussmöglichkeit mit Klemmverschraubungen zusätzlich für Kunststoffrohr. Ausführungen mit Viega Pressanschluss (15 mm) mit SC-Contur sind geeignet für Kupferrohr, Viega Sanpress-Edelstahlrohr und Prestabo-Stahlrohr. Für HEIMEIER Regulux nur die zugehörigen, gekennzeichneten HEIMEIER-Klemmverschraubungen verwenden (Kennzeichnung z. B. 15 THE). Hervorragendes Heizkörperanschlussdesign durch formschöne Verkleidungen, besonders bei gleichzeitigem Einsatz von Verkleidungen für Thermostat-Ventilunterteile. Zulässige Betriebstemperatur TB 120 °C, mit Verkleidung TB 90 °C, mit Pressanschluss TB 110 °C. Zulässiger Betriebsüberdruck PB 10 bar.



## Aufbau

### Regulux



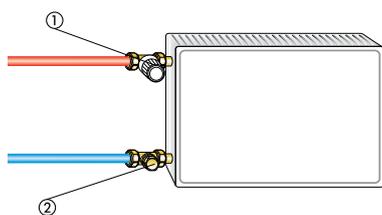
1. Verschlussdeckel
2. Druckstück
3. Absperrkegel
4. Regulierkegel

- einfaches Entleeren und Füllen
- reproduzierbare Voreinstellung
- Gehäuse aus korrosionsbeständigem Rotguss
- Ausführungen mit Außengewinde
- ausstattbar mit Verkleidungen
- Auch in Press-Line-Ausführung mit Viega SC-Contur

## Anwendung

Die Regulux Verschraubung wird in Pumpenwarmwasser-Heizungsanlagen und Klimaanlage eingesetzt. Durch Ausführungen mit Innengewinde, von DN 10 bis DN 20, mit Außengewinde G 3/4 / DN 15 und Viega Pressanschluss 15 mm / DN 15 in Eck- und Durchgangsform ist die Verschraubung vielseitig anwendbar. Sie ermöglicht das individuelle Absperrn, Entleeren und Füllen von z. B. Heizkörpern, um Maler- oder Wartungsarbeiten ohne Betriebsunterbrechung anderer Heizkörper durchführen zu können. Der im Absperrkegel integrierte Regulierkegel ermöglicht den hydraulischen Abgleich durch Voreinstellung. Die Voreinstellung ist reproduzierbar, d. h. sie wird bei Betätigung der Absperrung nicht verändert.

### Anwendungsbeispiele



1. Thermostatventil
2. Regulux

### Press-Line Anschluss mit Viega SC-Contur

Die Heizkörper-Rücklaufverschraubungen Regulux mit 15 mm Viega Pressanschluss sind geeignet für Kupferrohr nach EN 1057, Viega Sanpress-Edelstahlrohr und Prestabo Stahlrohr. Alle Pressanschlüsse bestehen, wie auch die Armaturen-Gehäuse, aus korrosionsbeständigem entzinkungsfreiem Rotguss. Da es sich um den Viega Pressanschluss handelt können alle geeigneten Viega Pressbacken verwendet werden. Dadurch ist keine kostenintensive Neuanschaffung für Presswerkzeuge und Pressbacken erforderlich. Die Verpressung bewirkt eine Sechskanteinprägung vor und hinter der Sicke des Verbinders, sie gibt der Verbindung die erforderliche Festigkeit. Synchron dazu wird die Pressfittingsicke gezielt so verformt, dass das hochwertige EPDM-Dichtelement eine definierte Verformung erhält. Damit die Sicherheit nicht zu kurz kommt, sind die Pressanschlüsse mit der SC-Contur (SC = safety connection) ausgestattet, die beim Befüllen der Anlage nicht verpresste Verbindungen durch sichtbare Undichtheit im unverpressten Zustand erkennbar macht.

Während der Verpressung wird die SC-Contur praktisch zurückgeformt und verliert damit ihre Wirkung. Es entsteht eine dauerhaft dichte, unlösbare und kraftschlüssige Verbindung. Verbindungen mit Pressfittings ohne SC-Contur können unverpresst zunächst dicht sein, später jedoch im Anlagenbetrieb auseinander gleiten. Besonders praxisingerecht ist auch der Sechskant an den Gehäusen, mit dem die Armaturen beim Anziehen der Überwurfmutter gegen gehalten werden können.

Folgende Presswerkzeuge können verwendet werden z. B.:

- Viega: Typ 2, PT3-H, PT3-EH, PT3-AH, Akku-Presshandy, Pressgun 4E/4B
- Geberit: PWH 75
- Geberit /Novopress: Typ N 230V, Typ N Akku
- Mapress/Novopress: EFP 2, ACO 1 / ECO 1
- Klauke: UAP 2

Die Eignung nicht genannter Presswerkzeuge ist beim jeweiligen Hersteller zu erfragen.

Zur Herstellung von Viega-Pressverbindungen empfehlen wir ausschließlich Viega-Pressbacken zu verwenden.

### Hinweis

Die Zusammensetzung des Wärmeträgermediums sollte zur Vermeidung von Schäden und Steinbildung in Warmwasserheizanlagen der VDI Richtlinie 2035 entsprechen. Für Industrie- und Fernwärmeanlagen ist das VdTÜV-Merkblatt 1466/AGFW-Arbeitsblatt FW 510 zu beachten. Im Wärmeträgermedium enthaltene Mineralöle bzw. mineralöhlhaltige Schmierstoffe jeder Art führen zu starken Quellerscheinungen und in den meisten Fällen zum Ausfall von EPDM-Dichtungen. Beim Einsatz von nitritfreien Frost- und Korrosionsschutzmitteln auf der Basis von Ethylenglykol sind die entsprechenden Angaben, insbesondere über die Konzentration der einzelnen Zusätze, den Unterlagen des Frost- und Korrosionsschutzmittel-Herstellers zu entnehmen.

## Artikel



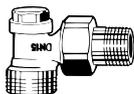
### Eck

DN	k <sub>v</sub> -Wert [m <sup>3</sup> /h] bei Voreinstellung						Kvs [m <sup>3</sup> /h]	Art.-Nr.
	0	0.5	1	2	3	4		
10 (3/8")	0,09	0,19	0,30	0,65	1,01	1,31	0351-01.000	
15 (1/2")	0,09	0,19	0,30	0,65	1,01	1,31	0351-02.000	
20 (3/4")	0,09	0,19	0,30	0,65	1,01	1,31	0351-03.000	



### Eck mit Viega Pressanschluss 15 mm

DN	k <sub>v</sub> -Wert [m <sup>3</sup> /h] bei Voreinstellung						Kvs [m <sup>3</sup> /h]	Art.-Nr.
	0	0.5	1	2	3	4		
15 (1/2")	0,09	0,19	0,30	0,65	1,01	1,31	0341-15.000	

**Eck mit Außengewinde G 3/4**

DN	kv-Wert [m <sup>3</sup> /h] bei Voreinstellung					Kvs [m <sup>3</sup> /h]	Art.-Nr.
	0	0.5	1	2	3		
15 (1/2")	0,09	0,19	0,30	0,65	1,01	1,31	0361-02.000

**Durchgang**

DN	kv-Wert [m <sup>3</sup> /h] bei Voreinstellung					Kvs [m <sup>3</sup> /h]	Art.-Nr.
	0	0.5	1	2	3		
10 (3/8")	0,09	0,19	0,30	0,65	1,01	1,31	0352-01.000
15 (1/2")	0,09	0,19	0,30	0,65	1,01	1,31	0352-02.000
20 (3/4")	0,09	0,19	0,30	0,65	1,01	1,31	0352-03.000

**Durchgang mit Viega Pressanschluss 15 mm**

DN	kv-Wert [m <sup>3</sup> /h] bei Voreinstellung					Kvs [m <sup>3</sup> /h]	Art.-Nr.
	0	0.5	1	2	3		
15 (1/2")	0,09	0,19	0,30	0,65	1,01	1,31	0342-15.000

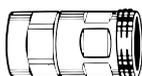
**Durchgang mit Außengewinde G 3/4**

DN	kv-Wert [m <sup>3</sup> /h] bei Voreinstellung					Kvs [m <sup>3</sup> /h]	Art.-Nr.
	0	0.5	1	2	3		
15 (1/2")	0,09	0,19	0,30	0,65	1,01	1,31	0414-02.000

**Zubehör****Verkleidung**

2-teilig, aus Kunststoff, weiß RAL 9016.  
Für Regulux mit Innengewinde und Pressanschluss.

DN	Art.-Nr.
<b>Eckform</b>	
10 (3/8")	1367-01.553
15 (1/2")	1367-02.553
<b>Durchgangsform</b>	
10 (3/8")	1366-01.553
15 (1/2")	1366-02.553

**Entleerungs- und Füllleinrichtung**

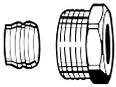
für 1/2"-Schlauchanschluss.

Art.-Nr.
0301-00.102

**Sechskantstiftschlüssel**

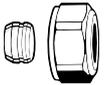
zum Öffnen und Schließen des Druckstücks SW 10 DIN 911.

Art.-Nr.
0101-10.256

**Klemmverschraubung**

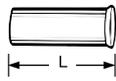
für Kupfer- oder Präzisionsstahlrohr.  
Metallisch dichtend. Messing  
vernickelt. Anschluss Innengewinde  
Rp 3/8–Rp3/4. Bei einer Rohrwand-  
dicke von 0,8 – 1 mm sind Stützhülsen  
einzusetzen. Angaben der Rohrher-  
steller beachten.

∅ Rohr	DN	Art.-Nr.
12	10 (3/8")	2201-12.351
15	15 (1/2")	2201-15.351
16	15 (1/2")	2201-16.351
18	20 (3/4")	2201-18.351

**Klemmverschraubung**

für Kupfer- oder Präzisionsstahlrohr.  
Metallisch dichtend. Messing vernickelt.  
Anschluss Außengewinde G 3/4. Bei  
einer Rohrwanddicke von 0,8 – 1 mm  
sind Stützhülsen einzusetzen. Angaben  
der Rohrhersteller beachten.

∅ Rohr	Art.-Nr.
12	3831-12.351
15	3831-15.351
16	3831-16.351
18	3831-18.351

**Stützhülse**

für Kupfer- oder Präzisionsstahlrohr mit  
einer Wandstärke von 1 mm. Messing.

L	∅	Art.-Nr.
25,0	12	1300-12.170
26,0	15	1300-15.170
26,3	16	1300-16.170
26,8	18	1300-18.170

**Klemmverschraubung**

für Kupfer- oder Präzisionsstahlrohr.  
Weich dichtend. Messing vernickelt.  
Anschluss Außengewinde G 3/4.

∅ Rohr	Art.-Nr.
15	1313-15.351
18	1313-18.351

**Klemmverschraubung**

für Kunststoffrohr. Messing vernickelt.  
Anschluss Außengewinde G 3/4.

∅ Rohr	Art.-Nr.
14x2	1311-14.351
16x2	1311-16.351
17x2	1311-17.351
18x2	1311-18.351
20x2	1311-20.351

**Klemmverschraubung**

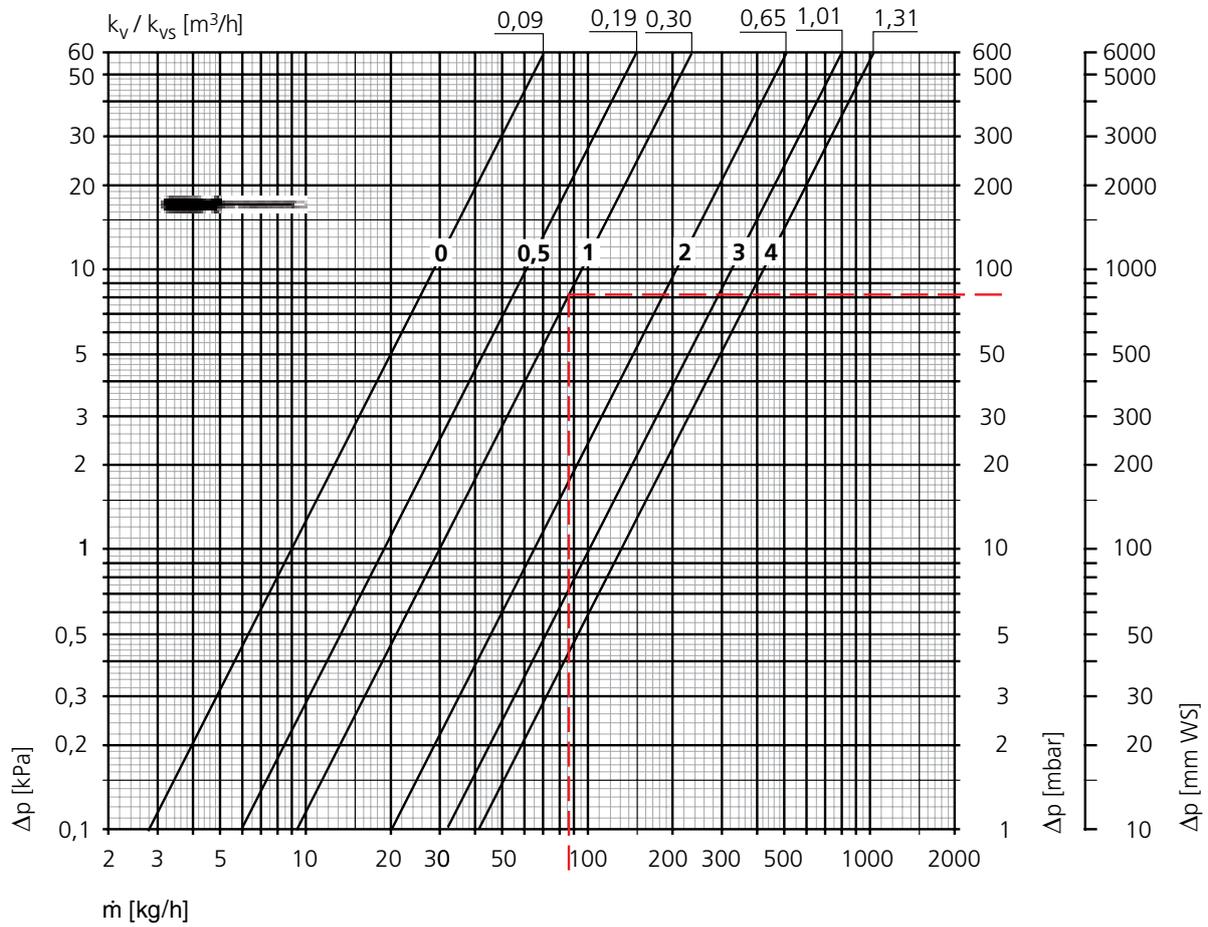
für Verbundrohr. Anschluss Außenge-  
winde G 3/4. Messing vernickelt.

∅ Rohr	Art.-Nr.
<b>Anschluss Außengewinde G 3/4.</b>	
16x2	1331-16.351
<b>Anschluss Innengewinde Rp 1/2.</b>	
16x2	1335-16.351 *)

\*) verwendbar für Ventile ab 4.95

## Technische Daten

### Diagramm



### Berechnungsbeispiel

Gesucht: Voreinstellwert

Gegeben: Abzudrosselnder Differenzdruck  $\Delta p = 82 \text{ mbar}$

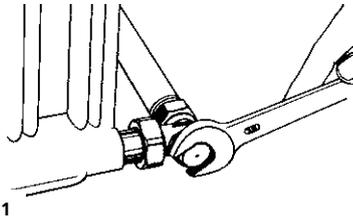
Wärmestrom  $\dot{Q} = 2000 \text{ W}$

Temperaturspreizung  $\Delta t = 20 \text{ K (70/50}^\circ\text{C)}$

Lösung: Massenstrom  $\dot{m} = \dot{Q} / (c \cdot \Delta t) = 2000 / (1,163 \cdot 20) = 86 \text{ kg/h}$

Schraubendreher-Umdrehungen = 1,0 (aus Diagramm)

## Bedienung

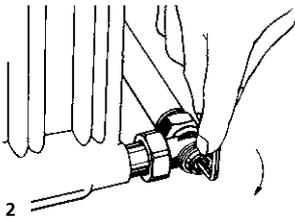


1

### Voreinstellung

Verschlussdeckel mit Maulschlüssel SW 19 abschrauben (Abb. 1).

Mit 5 mm-Sechskantstiftschlüssel die Absperrspindel durch Rechtsdrehen bis zum Anschlag schließen (Abb. 2).

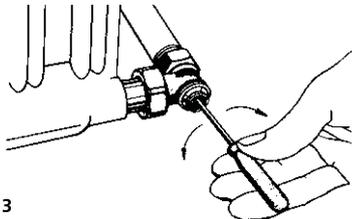


2

Regulierkegel mit Schraubendreher 4 mm durch Rechtsdrehen bis zum Anschlag einschrauben (kleinster Einstellwert 0). Gewünschten Massenstrom durch Linksdrehen des Schraubendrehers einstellen (Abb. 3). Der Einstellwert ist dem Diagramm zu entnehmen.

Absperrspindel mit 5 mm-Sechskantstiftschlüssel durch Linksdrehen bis zum Anschlag öffnen. Verschlussdeckel aufschrauben und mit Maulschlüssel SW 19 festziehen (Abb. 1).

**Die Voreinstellung wird auch beim Entleeren des Heizkörpers nicht verändert.**

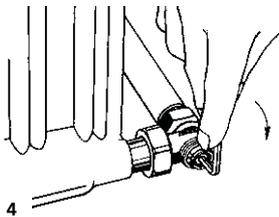


3

### Absperren, Entleeren und Füllen

Verschlussdeckel mit Maulschlüssel SW 19 abschrauben (Abb. 1).

Mit 5 mm-Sechskantstiftschlüssel die Absperrspindel durch Rechtsdrehen bis zum Anschlag schließen (Abb. 4).

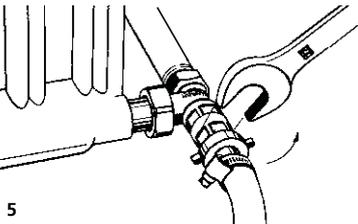


4

Mit 10 mm-Sechskantstiftschlüssel das Druckstück durch Linksdrehen leicht lösen (Abb. 6). Entleerungs- und Füllrichtung Art.-Nr. 0301-00.102 auf das Gewinde der Regulux-Verschraubung aufschrauben und mit einem Maulschlüssel SW 22 den unteren Sechskant leicht anziehen.

Schlauchverschraubung (1/2"-Schlauch) auf das Anschlussgewinde der Entleerungs- und Füllrichtung aufschrauben. Mit Maulschlüssel SW 22 den oberen Sechskant an der Seite des Schlauchanschlusses lösen, und durch Linksdrehen bis zum Anschlag aufdrehen.

**Achtung: Vorlaufventil muss geschlossen sein.**



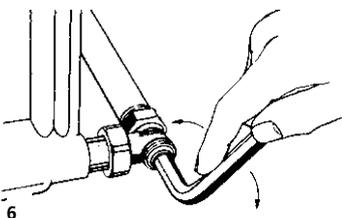
5

Bei Thermostatventilen, Thermostat-Kopf gegen Bauschutzkappe austauschen, Ventil schließen. Heizkörper belüften! Schlauchende muss tiefer liegen als der Heizkörper (Abb. 5). Heizkörper kann demontiert werden. Bei Thermostatventilen, Ventilunterteil mit Verschlusskappe sichern.

### Entleeren des Heizkörpers ohne Entleerungseinrichtung

Verschlussdeckel mit Maulschlüssel SW 19 abschrauben (Abb. 1). Mit einem 5 mm-Sechskantstiftschlüssel die Absperrspindel durch Rechtsdrehen bis zum Anschlag schließen.

**Achtung: Vorlaufventil muss geschlossen sein!**



6

Mit 10 mm-Sechskantstiftschlüssel das Druckstück durch Linksdrehen lösen (flache Gefäße zum Entleeren benutzen). Heizkörper belüften! Heizkörper kann demontiert werden. Mit 10 mm-Sechskantstiftschlüssel das Druckstück durch Rechtsdrehen anziehen, ca. 6–8 Nm (Abb. 6).

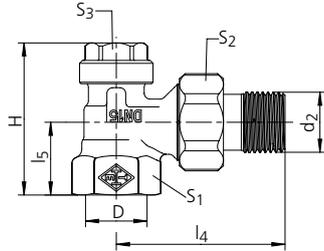
Das Füllen des Heizkörpers ist in entsprechend umgekehrter Reihenfolge vorzunehmen.

# Maßblatt

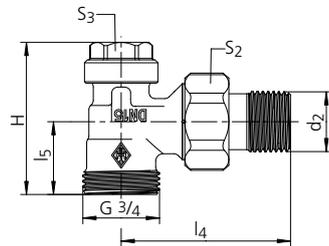
## Baumaße nach DIN 3842 Reihe 1

### Eckform

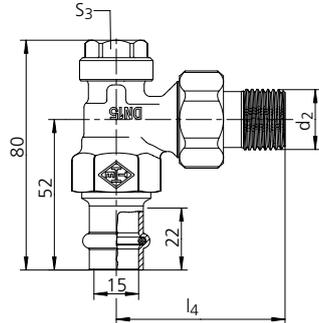
0351



0361

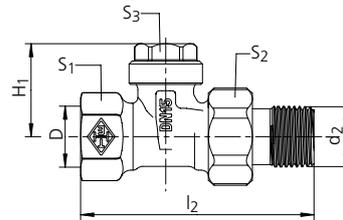


0341

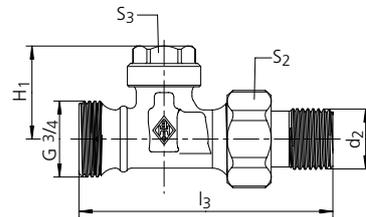


### Durchgangsform

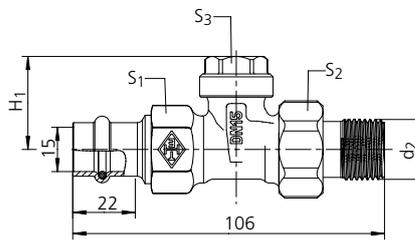
0352



0414



0342



DN	D	d <sub>2</sub>	l <sub>2</sub>	l <sub>3</sub>	l <sub>4</sub>	l <sub>5</sub>	H	H <sub>1</sub>	S <sub>1</sub>	Schlüsselweite	
										S <sub>2</sub>	S <sub>3</sub>
10	Rp3/8	R3/8	75	88	52	22	50	33,5	22	27	19
15	Rp1/2	R1/2	80	88	58	26	54	33,5	27	30	19
20	Rp3/4	R3/4	90,5	88	65,5	28,5	56,5	33,5	32	37	19

Die in dieser Broschüre gezeigten Produkte, Texte, Bilder, Zeichnungen und Diagramme können ohne Vorankündigung und Angabe von Gründen von TA Heimeier geändert werden. Um die aktuellsten Informationen über unsere Produkte und Spezifikationen zu erhalten, besuchen Sie bitte unsere Homepage unter [www.taheimeier.de](http://www.taheimeier.de).

4200-01.483 03.2011